

Distr.: General  
18 January 2016  
Arabic  
Original: English/French

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



دورة عام ٢٠١٦

٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٥ - ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٦

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت\*

الانتخابات والترشيحات وإقرار الترشيحات والتعيينات

انتخاب تسعة أعضاء في لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية:  
معلومات عن السير الذاتية للمرشحين

مذكرة من الأمين العام

- ١ - يرد بيان إجراءات انتخاب أعضاء لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، المنشأة بموجب قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٧/١٩٨٥، في الوثيقة E/2016/9/Add.3. وترد قائمة أعضاء اللجنة الحاليين في مرفق تلك الوثيقة.
- ٢ - وفي مذكرة شفوية مؤرخة ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، دعا الأمين العام الدول الأطراف في العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية إلى تقديم أسماء مرشحيها لعضوية اللجنة في غضون ثلاثة أشهر.
- ٣ - وترد في مرفق هذه المذكرة معلومات عن السير الذاتية لمرشحي الدول الأطراف في العهد.

\* E/2016/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

120216 030216 16-00663 (A)



## المرفق

معلومات عن السير الشخصية للمرشحين لانتخابات عضوية لجنة  
الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية<sup>(أ)</sup>

محمد عز الدين عبد المنعم (مصر)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٤٤، بورسعيد، مصر

لغات العمل: الإنكليزية والفرنسية والعربية

المؤهلات الدراسية

- دكتوراه في العلوم السياسية، المعهد العالي للدراسات الدولية، جامعة جنيف
- بكالوريوس العلوم السياسية، كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، جامعة القاهرة

الخبرة المهنية

- محاضر في القانون الدولي لحقوق الإنسان في إطار برنامج بناء القدرات في مجال حقوق الإنسان، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، مصر (٢٠٠٦-٢٠١١)
- محاضر في مادة المنظمات الدولية غير الحكومية والمجتمع المدني الدولي، جامعة القاهرة (٢٠٠٧-٢٠١٤)
- عضو في اللجنة القومية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠٠٦-٢٠٠٨)
- عضو في مجلس إدارة مركز الدراسات المستقبلية بجامعة قناة السويس الذي يركز على تأثير المشاريع الكبرى على المجتمعات المحلية (١٩٩٦-٢٠٠٤)
- عضو في مجلس إدارة مركز الدراسات السياسية والدولية، كلية الاقتصاد، جامعة القاهرة (١٩٩٦-٢٠٠٤)
- عضو في الجمعية الأمريكية للقانون الدولي (١٩٨٧-١٩٩٦)

(أ) يمكن الاطلاع على النسخة الطويلة من السيرة الذاتية لكل مرشح في الصفحة الشبكية لمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان.

تصدّر السير الذاتية بدون تحرير رسمي.

- محاضر في مادة المنظمات الدولية، كلية الاقتصاد، جامعة القاهرة (١٩٩٤-٢٠١٥)
- أستاذ مساعد في مادة القانون الدولي والمنظمات الدولية، جامعة الأزهر (٢٠٠٤-٢٠١١)
- أستاذ مساعد في مادة القانون الدولي والمنظمات الدولية، جامعة قناة السويس (١٩٩٤-٢٠١٣)
- عضو في اللجنة المعنية بالدراسات الاقتصادية والقانونية والسياسية التابعة للمجلس الأعلى للتعليم العالي (٢٠٠٤-٢٠٠٩)
- عضو في اللجنة القومية لتعزيز القانون الدولي الإنساني (١٩٩٦-٢٠٠٤)
- مستشار رئيس المجلس القومي لحقوق الإنسان في شؤون الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠٠٥)
- مستشار الأمين العام لجامعة الدول العربية: عمل في مجال الدبلوماسية في الميدان الإنساني وفي صياغة النظام الأساسي للمحكمة العربية لحقوق الإنسان (٢٠٠٥-٢٠١٢). ومساعد وزير الخارجية في الشؤون المتعددة الأطراف (٢٠٠٢-٢٠٠٤)
- عضو في المديرية العامة للبحوث الاقتصادية، التي تركز على دراسة الأثر الاجتماعي لسياسات البنك الدولي وصندوق النقد الدولي، القاهرة (١٩٦٧-١٩٦٩). وممثل مناوب لدى مكتب الأمم المتحدة في فيينا معني بشؤون اللاجئين والمرأة والمسنين ومنع الجريمة وسياسات الرعاية الاجتماعية (١٩٨٨-١٩٩١)
- شارك في صياغة الصكوك ذات الصلة بحقوق الإنسان التي اعتمدها منتديات متعددة الأطراف، من بينها الأمم المتحدة ومنظمات إقليمية (١٩٩٤-٢٠٠٤)
- عضو في لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠٠٥)؛ ونائب رئيس اللجنة (٢٠٠٩-٢٠١١)؛ ورئيس فريق الخبراء المشترك بين اللجنة واليونيسكو (٢٠١١)؛ وعضو في الفريق العامل التابع للجنة والمعني بوضع بروتوكول اختياري للعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠١٥)
- تحدث أمام عدة منتديات دولية، من بينها مجلس حقوق الإنسان، في مسائل تتعلق بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠٠٧-٢٠١٥)
- يشارك حاليا في تدريب مهنيين ونشطاء وطلاب ومسؤولين على المهام التي تؤديها كيانات الأمم المتحدة المعنية بحقوق الإنسان، مع إيلاء اهتمام خاص للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

المناصب الحالية

- أستاذ مساعد في القانون الدولي والمنظمات الدولية، جامعة بور سعيد

المنشورات

- “Six Pillars of Wisdom: Human Rights in the Arab Region” (2007), Proceedings of the Doha Forum on Democracy, Development and Free Trade
- “The Global Environment and the Use of Economic sanctions” (2003), The South African Institute of International Affairs, University of Witwatersrand, Johannesburg, South Africa
- “Areas of Action for the South in the 21 century” (2001), The South African Institute of International Affairs, University of Witwatersrand, Johannesburg, South Africa

مارك فرانس إيدي بالانسي (موريشيوس)

تاريخ ومكان الميلاد: ٦ آذار/مارس ١٩٥٣، موريشيوس

لغات العمل: الإنكليزية والفرنسية

المؤهلات الدراسية

التعليم الثانوي:

- درس في الكلية الملكية، بورت لويس، إحدى أفضل المدارس الثانوية الحكومية من عام ١٩٦٥ إلى عام ١٩٧٢

التعليم العالي

- درس دراسته الجامعية في الفترة ما بين عامي ١٩٧٣ و١٩٧٦ في كلية كينغز المرموقة بجامعة لندن، وتخرج منها بشهادة الإجازة في القانون مع مرتبة الشرف
- التحق بدورة دراسات عليا، من عام ١٩٧٧ إلى عام ١٩٧٨، في مجال الدراسات الاجتماعية - القانونية بجامعة برونييل، انكلترا، وتخرج بدرجة الماجستير في القانون "ماجستير علم الاجتماع والقانون"
- التحق بدورة تدريب مهني للالتحاق بنقابة المحامين في مجلس التعليم القانوني، لندن (١٩٧٧-١٩٧٨)، واجتاز الامتحان النهائي لنقابة المحامين في منتصف عام ١٩٧٨، وأصبح عضوا في نقابة المحامين في إنكلترا وويلز

الخبرة المهنية

- ينظر في القضايا المرفوعة أمام الدائرة الابتدائية (معظمها قضايا في إطار القانون الدستوري والقانون الإداري تشمل مسائل ذات صلة بحقوق الإنسان) ودائرة الاستئناف (قضايا مدنية وجنائية) في المحكمة العليا لموريشيوس
- يُجري، من حين لآخر، دورات دراسية في مجالي الإجراءات الجنائية والحاماة في إطار امتحانات المهنيين القانونيين، كما يجري دورات تمهيدية لفائدة المحامين الجدد
- يمثل موريشيوس في المؤتمرات الدولية التي تتناول المواضيع ذات الصلة بالمهام القضائية، ولا سيما سيادة القانون وحقوق الإنسان

## المناصب الحالية

كبير القضاة المساعدين في المحكمة العليا لموريشيوس

(شرح: يوجد حاليا ٢١ قاضيا في المحكمة العليا لموريشيوس. وأعلى رتبة في المحكمة هي رتبة رئيس القضاة، يليه كبير القضاة المساعدين، الذي يأتي في المرتبة الثانية وفقا لهذا التسلسل الهرمي، ثم القضاة المساعدون)

## المنشورات

ألف ثلاثة كتب عن القانون في موريشيوس، هي:

- (١) The Information
- (٢) The Law of Conspiracy in Mauritius
- (٣) Basic Criminal Procedure and Evidence for Prosecutors

## تشين شيكيو (الصين)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٣٨، الصين

لغات العمل: الصينية والإنكليزية

### المؤهلات الدراسية

- جامعة هيفي الصناعية، الصين (١٩٥٧-١٩٦٠)
- كلية الشؤون الخارجية، الصين (١٩٦٠-١٩٦٤)

### الخبرة المهنية

- ٢٠٠٧-٢٠١٢: عضو في اللجنة الاستشارية لمجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة
- ٢٠٠٢-٢٠٠٦: عضو في اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان
- ١٩٩٨-٢٠٠٢: سفير فوق العادة ومفوض للصين لدى إندونيسيا
- ١٩٩٥-١٩٩٨: مدير عام إدارة المعاهدات والقانون بوزارة خارجية الصين
- ١٩٩٥-١٩٩٠: الممثل الدائم والسفير فوق العادة والمفوض في البعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا ولدى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والوكالة الدولية للطاقة الذرية
- ١٩٨٦-١٩٩٠: مستشار ونائب المدير العام لإدارة المنظمات والمؤتمرات الدولية، وزارة خارجية الصين
- ١٩٨٢-١٩٨٦: سكرتير ثان، ثم سكرتير أول، ثم مستشار في البعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في سويسرا
- ١٩٧٩-١٩٨٢: نائب مدير إدارة المنظمات والمؤتمرات الدولي بوزارة خارجية الصين

### المناصب الحالية

- عضو في لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
- أستاذ غير متفرغ في جامعة الصين للعلوم السياسية والقانون
- نائب رئيس الرابطة الصينية للأمم المتحدة
- نائب رئيس الجمعية الصينية لدراسات حقوق الإنسان
- عضو في الجمعية الصينية للقانون الدولي

## لورا ماريا كراتشيونن (رومانيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٧ آذار/مارس ١٩٧٨، سيبيو، رومانيا

لغات العمل: الإنكليزية و الفرنسية والإسبانية

المؤهلات الدراسية

ألف - الشهادات الرئيسية

- شهادة دراسات ما بعد الدكتوراه في القانون (٢٠١٣)، جامعة "لوسيان بلاغا" في سيبيو، رومانيا - موضوع بحث ما بعد الدكتوراه: الحماية الدولية للحقوق الثقافية والتنوع الثقافي
- دكتوراه في القانون (٢٠٠٨)، جامعة "لوسيان بلاغا" في سيبيو، رومانيا
- شهادة الدراسات العليا في القانون (٢٠٠٢) جامعة "لوسيان بلاغا" في سيبيو، رومانيا
- شهادة البكالوريوس في القانون (٢٠٠١)؛ جامعة "لوسيان بلاغا" في سيبيو، رومانيا

باء - دورات/شهادات أخرى

- أستاذة زائرة في أكاديمية سترانيك الصيفية للديمقراطية وحقوق الإنسان في أولسينج، الجبل الأسود (أيلول/سبتمبر ٢٠١٥)؛ حيث تُلقى محاضرة في مجال الحقوق الاجتماعية والحد من الفقر
- أستاذة زائرة في الدورة الخمسين للجنة التنمية الاجتماعية، نيويورك (شباط/فبراير ٢٠١٥)؛ حيث قدمت ورقة بعنوان: Looking at the MDGs and the SDGs through an ALL Human Rights Lens
- متحدثة في الدورة الخامسة عشرة للجنة الاستشارية لمجلس حقوق الإنسان (آب/أغسطس ٢٠١٥) حيث قدمت ورقة أفكار بعنوان: Mainstreaming human rights in the implementation of the post-2015 agenda
- باحثة زائرة/زميلة (٢٠١٢)، مركز أمستردام للقانون الدولي، جامعة أمستردام، كلية الحقوق، هولندا
- عضوة الفريق البحثي في مجال التنوع الثقافي (٢٠٠٩)، أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، ومركز بحوث القانون الدولي والعلاقات الدولية، لاهاي، هولندا

- دورات البحث والتوثيق: ١ - معهد ماكس بلانك للقانون المقارن والقانون الدولي، هايدلبرغ، ألمانيا (٢٠١٣)؛ ٢ - معهد الجامعة الأوروبية، أكاديمية القانون الأوروبي، فلورنسا، إيطاليا (٢٠١١)
- دورات التخصص: ١ - الحق في محاكمة عادلة في محكمة حقوق الإنسان الأوروبية، المنظمة الدولية للمحاكمات العادلة، ستراسبورغ، فرنسا (٢٠١٢)؛ ٢ - دورة صيفية في القانون الدولي العام، أكاديمية شيامن للقانون الدولي، شيامن، جمهورية الصين الشعبية (٢٠١٠)؛ ٣ - دورة صيفية في القانون الألماني والقانون الأوروبي، جامعة لودفيغ ماكسيميليان، ميونيخ، ألمانيا (٢٠٠٨)؛ ٤ - دورة تخصص في القانون الجنائي الدولي، المعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية، سيراكوزا، إيطاليا (٢٠٠٧)؛ ٥ - دورة صيفية في القانون الدولي العام، أكاديمية لاهاي للقانون الدولي؛ لاهاي، هولندا (٢٠٠٧)؛ ٦ - جامعة صيفية - أوروبا بين حرية الثقافة وثقافة الحريات، جامعة "لوسيان بلاغا" في سيبو، كلية القانون في سيبو، رومانيا (٢٠٠٧)؛ ٧ - المحكمة الجنائية الدولية - الوضع الراهن والتحديات المستقبلية، نظمتها أكاديمية القانون الأوروبي، ترير، ألمانيا (٢٠٠٧)؛ ٨ - الدورة الصيفية لقانون حقوق الإنسان، معهد الجامعة الأوروبية، أكاديمية القانون الأوروبي، فلورنسا، إيطاليا (٢٠٠٦)

#### الخبرة المهنية

- الخبرة في مجال التدريس: ١ - أستاذة جامعية (القانون الدولي العام والقانون الدبلوماسي والقانون الإنساني) منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤؛ ٢ - محاضرة (القانون الدولي العام والقانون الدبلوماسي والقانون الإنساني)، منذ عام ٢٠٠٨ حتى الآن؛ ٣ - أستاذة مساعدة (القانون الدولي العام والقانون الدستوري الروماني)، ٢٠٠٦-٢٠٠٨؛ ٤ - مُدرّسة (القانون الدولي العام والقانون الدستوري الروماني)، ٢٠٠٤-٢٠٠٦؛ ٥ - مدرسة بديلة (القانون الدولي العام والقانون الدستوري الروماني)، ٢٠٠٢-٢٠٠٤. شغلت جميع المناصب المذكورة أعلاه في جامعة "لوسيان بلاغا" سيبو، كلية القانون
- الخبرة المهنية القانونية: ١ - محامية (قانون العمل وقانون الأسرة)، الاتحاد الوطني لنقابات المحامين، نقابة المحامين في سيبو (منذ عام ٢٠١٠ حتى الآن)؛ ٢ - مستشارة قانونية (قانون العمل والقانون التجاري) في نينا، شركة تاكوم المحدودة وشركة إكوستريدينغ المحدودة (٢٠٠٣-٢٠٠٤)؛ ٣ - مستشارة قانونية (قانون العمل والقانون التجاري) في شركة آكومسيب ستوك (٢٠٠١-٢٠٠٣)

## المناصب الحالية

- خبيرة مستقلة، اللجنة الاستشارية لمجلس حقوق الإنسان (منذ عام ٢٠١٤).
- عضوة أفرقة الصياغة في مجالات: الفساد وحقوق الإنسان؛ الحكومات المحلية وحقوق الإنسان؛ التمييز ضد الأشخاص المصابين بالجدام؛ المهاجرون الأطفال والمراهقون
- نائبة عميد كلية الحقوق بجامعة سيبيو "لوسيان بلاغا"
- محاضرة في القانون الدولي العام والقانون الدبلوماسي والقانون الإنساني، كلية الحقوق، جامعة سيبيو "لوسيان بلاغا"؛ سكرتيرة تحرير مشاركة لمجلة الفقه القانوني لجامعة "لوسيان بلاغا"؛ أمينة مركز البحوث القانونية؛ عضوة في رابطة ADESTE
- محامية (منذ عام ٢٠١٠ حتى الآن) - قانون العمل وقانون الأسرة، وبالائحاد الوطني لنقابات المحامين الرومانية، وبنقابة المحامين في سيبيو

## عضوة في الروابط التالية:

- عضوة في الجمعية الأوروبية للقانون الدولي (منذ عام ٢٠٠٨ حتى الآن)؛ وفي الرابطة الأوروبية للقانون الجنائي (منذ عام ٢٠٠٧ حتى الآن)؛ وفي رابطة قدماء طلاب وخريجي أكاديمية لاهاي للقانون الدولي (منذ عام ٢٠٠٧ حتى الآن)؛ وعضوة مؤسسة لكلية المستشارين القانونيين، كلية سيبيو (٢٠٠٤-٢٠١٠)؛ وعضوة في نقابة المحامين في سيبيو (منذ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ حتى الآن)
- عضوة في اللجنة الاستشارية للوكالة المحلية للتوظيف في سيبيو (منذ عام ٢٠٠١ حتى الآن)
- عضوة في لجنة سيبيو المحلية للمساواة في الفرص بين الرجل والمرأة (منذ عام ٢٠١٠ - حتى الآن)

## المنشورات

- المجموع: ١٠ كتب و ٧٠ مقالا و شرحا نُشرت في رومانيا وإيطاليا وهولندا والهند وجمهورية مولدوفا
- الاهتمامات البحثية: الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛ وحقوق الأقليات وحمايتهم، وحقوق الإنسان والتنوع الثقافي

• المنشورات ذات الصلة:

ألف - الكتب (مجموعة مختارة):

*Protecția diversității culturale în dreptul internațional: modelul „uniți în diversitate”?*, [International Protection of Cultural Diversity: “the United in Diversity” (Model?)], Hamangiu, Bucharest, 2013, (post-doctoral thesis

*Protecția drepturilor culturale în dreptul internațional* [The International Protection of Cultural Rights], C.H. Beck, Bucharest, 2011

*Drept diplomatic și consular. Note de curs* [Diplomatic and Consular Law Notebook], Sibiu, 2011

*Drept internațional public* [Public International Law], Hamangiu, Bucharest, (2008 and 2014 (second edition) (co-authored by Professor Bianca Selejan-Gutan

*Drept internațional umanitar* [International Humanitarian Law], Hamangiu, Bucharest, 2014

باء - المقالات (مجموعة مختارة)

*Cultural Rights and a Right to Cultural Identity before the European Court of Human Rights: Present Approaches and Future Challenges* in press for publishing, in D. Moura Vicente, *Towards a Universal Justice? Putting International Courts and Jurisdictions into Perspective*, Brill Academic Publishers, 2015; the book is the result of the collected papers of the International Law Association Regional Conference, Lisbon, Portugal, 11-13 September 2014؛ ويجمع هذا الكتاب ورقات بحثية قُدمت خلال المؤتمر الإقليمي لرابطة القانون الدولي الذي عُقد في لشبونة، البرتغال، في الفترة من ١١ إلى ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.

Implementing Cultural Diversity within and outside the European Union: a test for the EU’s and its Members States Competences in Cultural Matters?, in *Christ University Law Journal*, vol. 4, no.1/2015, (January-June 2015), pp. 103-123, Bangalore, India

- Religious Diversity in Romania — Europe’s Best Pupil?, in M.-C. Foblets, — ƴ  
N. Yassari (editors), *Approches juridiques de la diversité culturelle/Legal Approaches to  
Cultural Diversity*, Martinus Nijhoff Publishers, Leiden/Boston, 2013, pp. 637-678
- The Draft Law on the Protection of National Minorities in Romania: Towards a — Ʒ  
Legal Definition of the Syntagm “National Minority”? in A. Oriolo, A. Vigorito  
(editors), *La “dimensione culturale” nel diritto interno ed internazionale*, Aracne  
Editrice, Roma, pp. 99-129
- Diversitatea culturală și “uniți în diversitate”: valori fundamentale ale dreptului — 8  
Uniunii Europene. Înainte și după Lisabona [Cultural Diversity and United in Diversity:  
Fundamental Values of EU Law. Before and after Lisbon] in *Dreptul* no. 8/2013,  
Universul Juridic, Bucharest, pp. 226-251
- Uniunea Europeană și adoptarea Convenției UNESCO din 2005: despre — 6  
promovarea diversității culturale în relațiile externe ale Uniunii Europene [*The EU and  
the Adoption of the UNESCO Convention of 2005: on the Promotion of Cultural  
Diversity in the EU’s External Relations*] in *Pandectele Române*, no. 5/2013, Wolters  
Kluwer, Bucharest, pp. 51-67
- Drepturile culturale în jurisprudența Curții Europene a drepturilor omului: — 7  
o încercare de a construi principii comune în materie culturală? [Cultural Rights in the  
ECHR Jurisprudence: An Attempt to Build some Common Cultural Principles?] in C.  
Munteanu (editor), *In Honorem Alexandru Bacaci, Ovidiu Ungureanu, Culegere de  
studii*, Universul Juridic, Bucharest, 2012, pp. 379-388
- Curtea Europeană a Drepturilor Omului: despre dreptul la identitate culturală — A  
[The ECHR: on a Distinct Subjective Right to Cultural Identity] in *Pandectele Române*,  
no.7/2012, Wolters Kluwer, Bucharest, pp. 13-31
- Doctrina marjei de apreciere în jurisprudența CEDO: un instrument util pentru — 9  
protejarea diversității culturale inter și intra-statale? [The Margin of Appreciation  
Doctrine: a Useful Instrument for the Protection of inter and intra-state Diversity?] in R.  
Bercea (editors), *Mai este Curtea Europeană a Drepturilor Omului un mecanism*

- judiciar eficace? [Is the ECHR an Effective Judicial Mechanism?]*, Universul Juridic, Bucharest, 2013, pp. 205-217
- Protocolul Opțional la Pactul Internațional privind Drepturile Economice, Sociale și Culturale: o nouă eră pentru drepturile culturale? [The UN Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights: a New Era for Cultural Rights?] in NRDO [*New Romanian Journal of Human Rights*] no. 1/2011, [http://njhr.ro/?page\\_id=63](http://njhr.ro/?page_id=63)، متاح أيضا بالإنكليزية في الموقع التالي: C.H. Beck
- Is there a Right to Cultural Identity? in *East-West Cultural Passage*, vol. 11/2011, pp. 142-164
- The Role of the UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights General Comment no.21/2009 in Clarifying the Content of the Right to Take Part in Cultural Right, in *Caiete de Drept Internațional International Law Papers*, no. 1/2011
- About Cultural Rights in International Law: Conceptual Clarifications in RRDI *Romanian Journal of International Law* no. 12/2011, C.H. Beck, Bucharest, pp. 70-91
- Protecția diversității culturale în dreptul internațional — UNESCO, între tradiții și cultura diversității [The Protection of Cultural Diversity in International Law — UNESCO, between its Traditions and the Culture of Diversity] in NRDO [*New Romanian Journal of Human Rights*] no. 4/2010, C.H. Beck, Bucharest, pp. 25-42
- Consiliul Europei, Uniunea Europeană și România, despre libertatea gândirii, conștiinței și a religiei [Council of Europe, European Union and Romania, about freedom of thought, conscience and religion] in *ACTA ULBS* no. 1/2010, Universul Juridic, Bucharest, pp. 281-293
- Discuții cu privire la condițiile de admisibilitate a comunicărilor adresate Comitetului pentru Drepturile Economice, Sociale și Culturale [Discussions on the Admissibility Conditions for Communications Filed to the International Committee for Economic, Social and Cultural Rights] in *ACTA ULBS* no. 2/2010, Universul Juridic, Bucharest, pp. 227-237

## جيسلاف كيدزيا (بولندا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢ تموز/يوليه ١٩٤٣، رادوم، بولندا

لغات العمل: الإنكليزية

## المؤهلات الدراسية

- ١٩٩٢: أستاذ القانون - لقب أكاديمي يمنحه رئيس الدولة
- ١٩٨٠: دكتوراه في القانون، معهد الدراسات القانونية، أكاديمية العلوم البولندية
- ١٩٧٢: دكتوراه في القانون، جامعة آدم - ميكيفيتش، بوزنان، بولندا

## الخبرة المهنية

## الخبرة في مجال التدريس

- أستاذ في معهد الدراسات القانونية التابع لأكاديمية العلوم البولندية، ومدير مركز بوزنان لحقوق الإنسان (حتى عام ١٩٩١)
- خبير استشاري لدى البرلمان في مسائل حقوق الإنسان والشؤون الدستورية (١٩٨٩-١٩٩١)
- خبير في مسائل حقوق الإنسان والشؤون الدستورية أثناء محادثات المائدة المستديرة التي دارت بين نقابة التضامن المعارضة والحكومة في عام ١٩٨٩
- خبير استشاري لأمين المظالم في بولندا (١٩٨٧-١٩٩١)
- ألقى محاضرات في أكاديمية لاهاي للقانون الدولي، والدورة السنوية لمعهد قانون حقوق الإنسان الدولي في ستراسبورغ، والدورة السنوية لمعهد القانون الدولي العام والعلاقات الدولية لثيسالونيكى، فضلا عن العديد من الجامعات في بولندا وفي الخارج (على سبيل المثال، الاتحاد الروسي، وإثيوبيا، وألمانيا، وأوكرانيا، وإيطاليا، والجمهورية التشيكية، والسويد، وسويسرا، والصين، وفرنسا، وليتوانيا، والنرويج، والنمسا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان)

## المنظمات الدولية

- رئيس فرع البحوث والحق في التنمية (الذي تشمل مهامه تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان التي تمر بمراحل ما بعد النزاع وبمراحل انتقال ديمقراطي). بمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في جنيف (٢٠٠١-٢٠٠٥)
- رئيس فرع البرامج والأنشطة (الذي تشمل مهامه العمليات الميدانية في مناطق النزاع). بمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في جنيف (١٩٩٩-٢٠٠١)
- مستشار أقدم لمفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان (١٩٩٤-١٩٩٩)

## الخبرة في السلك الدبلوماسي

- مستشار برتبة وزير، البعثة الدائمة لبولندا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف (١٩٩٤-١٩٩١)
- مقرر الدورة التاسعة والأربعين للجنة حقوق الإنسان (١٩٩٤)
- المقرر العام للمؤتمر العالمي الثاني لحقوق الإنسان في فيينا (١٩٩٣)
- ممثل بولندا في اللجنة الثالثة التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة (١٩٩٣)
- مقرر اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (١٩٩٣-١٩٩١)
- رئيس وفد بولندا في الدوريتين السابعة والأربعين والثامنة والأربعين للجنة حقوق الإنسان (١٩٩٢-١٩٩٣)
- عضو مناوب في لجنة البندقية "الديمقراطية من خلال القانون" (١٩٩٤-١٩٩١)
- مستشار أقدم في مجال حقوق الإنسان لوزير خارجية بولندا (١٩٩٠-١٩٩١)
- ممثل بولندا في اللجنة التوجيهية لحقوق الإنسان التابعة لمجلس أوروبا (١٩٩٠-١٩٩١)

## المناصب الحالية

- أستاذ، كرسي القانون الدستوري، كلية القانون والإدارة، جامعة آدم - ميكيفيتش، بوزنان، بولندا

- المواد التي يدرّسها: القانون الدستوري، وقانون حقوق الإنسان الدولي
- عضو لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (الأمم المتحدة) - ورئيس اللجنة، ٢٠١٣-٢٠١٥؛
  - المدير الوطني للبرنامج الأوروبي للماجستير في حقوق الإنسان، وعضو مجلس المركز الأوروبي المشترك بين الجامعات لحقوق الإنسان وإرساء الديمقراطية
  - أستاذ فخري بجامعة هاغن (ألمانيا)

#### المنشورات

- The Implementation of Social and Economic Rights in Central and Eastern European Countries, in: The Implementation of Economic and Social Rights. National, International and Comparative Aspects, Engel Verlag, 1991
- Right to life, Freedom of movement, The citizen's right to protection by the State while staying abroad, The foreigner's right to be protected against arbitrary expulsion, in: Human Rights. The Legal Model. Studies in International and Comparative Law, Ossolineum, 1991
- An East-European Perspective of an All-European System of Human Rights Protection, in: Perspectives of an All-European System of Human Rights Protection. The Role of the Council of Europe, the CSCE, and the European Communities, in: All-European Human Rights Yearbook, 1991, vol. 1
- The European Convention on Human Rights and the Polish Law, in: Nomos Verlag, 1992
- Comments on the preparatory work for the new Polish Constitution, in: Constitutional Law, Erasmus University Rotterdam 1993
- Remarks on axiology of the future Polish Constitution, Ethos, Lublin 1992, vol. 2
- The implementation of international human rights treaties in Poland, in: Relationships between international and domestic law, UNIDEM Seminar, 19-21 V 1993r., Poznan 1994

- The Vienna World Conference on Human Rights: a failure or milestone in human rights history?, *International Geneva Yearbook*, 1994, vol. 8
- The United Nations High Commissioner for Human Rights, in: *Recht zwischen Umbruch und Bewahrung*, Springer Verlag 1995
- Constitutional Culture and Human Rights, in: *Constitutional Cultures*, Warsaw Institute of Public Affairs 2000
- United Nations Mechanisms to Promote and Protect Human Rights, in: *Mechanisms of the Promotion and Protection of Human Rights*, UNESCO 2003
- Present-Day Challenges to Human Rights, *The Polish Quarterly of International Affairs*, vol. 12/2003, No 3
- The Polish contribution to the international human rights protection, in: *Human Rights in the Polish Foreign Policy*, The Polish Institute of International Affairs, 2007
- World Summit – the reform of the UN human rights programme, *Polish Diplomatic Review*, No 5, September and October 2007
- The Road to Vienna: Negotiating the Vienna Declaration and Programme of Action, in: *Global Standards – Local Action: 15 Years of Vienna World Conference on Human Rights*, Vienna, 2009
- Contemporary challenges to human rights in the light of the Polish Constitutional Law Zdzislaw Kedzia and Antoni Rost (editor), Poznan, 2009
- Mainstreaming human rights within the United Nations system, in: *International Human Rights Monitoring Mechanisms. Essays in honour of Jacob Th. Möller*, Raul Wallenberg Institute for Human Rights and Humanitarian Law, 2009
- *Managing Diversity. Protection of Minorities in International Law*, Daniel ,Thürer, Zdzisław Kędzia (editor), Schulthess Verlag; 2009
- Relationship between the European Convention on Human Rights and the Charter of Fundamental Rights after the European Union's accession to the

Convention, in: Fundamental Rights Protection in the European Union, J. Barcz  
(editor), Warsaw, 2009

The Responsibility to Protect: Political Strength vs. Legal Fragility, in "Rafał •  
Lemkin A Hero of Humankind", Agnieszka Bieńczyk-Missala, Sławomir  
Dębski (editor), Polish Institute of International Affairs, 2010

Human Rights Diplomacy: Contemporary Perspectives, Michael O’Flaherty, •  
Zdzislaw Kedzia, Amrei Müller, George Ulrich (editors), Martinus Nijhoff  
Publications, Leiden – Boston 2011; Author: Conference Diplomacy and  
Human Rights

Reinforcement of Economic, Social and Cultural Rights, European Yearbook on •  
Human Rights 2014, Intersentia, p. 23-37

Constitution Making and Human Rights – a United Nations (تحت الطبع) •  
guidebook

Countering Corruption and Human Rights – a United Nations (تحت الطبع) •  
publication

ساندرا ليبينبرغ (جنوب أفريقيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٦ شباط/فبراير ١٩٦٥، ديربان، جنوب أفريقيا

لغات العمل: الإنكليزية والأفريكانية

المؤهلات الدراسية

- الدراسة الثانوية: الشهادة الثانوية الوطنية
- التعليم العالي: بكالوريوس في الحقوق (جامعة كيب تاون)، وماجستير في القانون الدولي لحقوق الإنسان (بدرجة امتياز)، ودكتوراه في القانون (جامعة ويتواترساند)
- دبلوم، دورة دراسية متقدمة عن الحماية الدولية لحقوق الإنسان، معهد آيو أكاديمي لحقوق الإنسان، جامعة آيو أكاديمي، فنلندا
- معهد آيو أكاديمي الجامعي لحقوق الإنسان، توركو، فنلندا

الأنشطة المهنية

- زميلة في مركز الموارد القانونية (١٩٨٨)
- محامية مسجلة لدى المحكمة العليا في كيب، ومارست قانون المصلحة العامة (١٩٨٩-١٩٩٣)
- رئيسة للجنة الفنية (شرعة الحقوق) للجمعية الدستورية في جنوب أفريقيا (١٩٩٥-١٩٩٧)
- باحثة ومنسقة، مشروع المرأة وحقوق الإنسان، المركز القانوني المجتمعي، جامعة كيب الغربية (١٩٩٥-١٩٩٦)
- مؤسسة ومديرة، مشروع الحقوق الاجتماعية - الاقتصادية، (المركز القانوني المجتمعي) (١٩٩٧-٢٠٠٣)
- أستاذة أفريقية متميزة، كلية الحقوق بجامعة كورنيل، الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠١١)
- منحة أستاذة زائرة متميزة من JC Smith Trust Fund، كلية الحقوق، جامعة نوتنغهام، المملكة المتحدة (٢٠١٥)

- أحد خبيرين عينتهما اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب لوضع مشروع المبادئ والتوجيهات المتعلقة بإعمال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠٠٥-٢٠٠٨)
- شاركت مع معهد أبو أكاديمي لحقوق الإنسان والمركز النرويجي لحقوق الإنسان في الدعوة إلى عقد دورة دراسية دولية متقدمة سنوياً في موضوع إمكانية التقاضي بشأن الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (المدرسة العالمية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية) (٢٠٠٥ - ما زالت مستمرة)
- رئيسة سابقة للمجلس الإداري للمركز القانوني للمرأة، جنوب أفريقيا
- رئيسة مؤسّسة للمجلس الإداري لمعهد الحقوق الاجتماعية - الاقتصادية في جنوب أفريقيا، وهي حالياً عضو عادي فيه
- المجلس الاستشاري، المبادرة العالمية من أجل الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
- جائزة رئيس جامعة ستيلينبوش عما قدمته من خدمات للمجتمع المحلي (٢٠١٤)

#### المناصب الحالية

- أستاذة جامعية متميزة تشغل كرسي هاري فريدريك أوبنهايمر في قانون حقوق الإنسان، جامعة ستيلينبوش
- مؤسسة ومديرة مشاركة: المشروع البحثي في مجال الحقوق الاجتماعية - الاقتصادية والعدالة الإدارية: <http://blogs.sun.ac.za/seraj/>
- رئيسة لجنة البحوث في كلية الحقوق

#### المنشورات

#### الكتب

- S. Liebenberg and G. Quinot (editors) *Law and Poverty: Perspectives from South Africa and Beyond* (2011, Juta & Co)
- S. Liebenberg *Socio-Economic Rights: Adjudication under a Transformative Constitution* (2010, Juta & Co)

- S. Liebenberg (editor) *The Constitution of South Africa from a Gender Perspective* (1995, David Philip Publishers)

المقالات والفصول المنشورة في الكتب

- ٢٨ مقالة في صحف يستعرضها الأقران

- ٣٠ فصلا منشورا في الكتب

## ميكيل مانسيسيدور دي لا فوينته (إسبانيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٨ حزيران/يونيه ١٩٧٠، بلباو، إسبانيا

لغات العمل: الإسبانية، والإنكليزية، والفرنسية

### المؤهلات الدراسية

- دكتوراه في العلاقات الدولية، معهد جنيف للعلوم الدبلوماسية والعلاقات الدولية
- بكالوريوس في القانون، جامعة دوستو، بلباو
- دبلوم في الدراسات الأوروبية والقانون الأوروبي، معهد الدراسات الأوروبية جامعة دوستو، بلباو
- درجة الماجستير في العمل الإنساني الدولي، جامعة دوستو، بلباو. شبكة المساعدة الإنسانية. تخصص في الجغرافيا السياسية، جامعة لوفان - لا - نوف (بلجيكا)
- ماجستير في الإدارة البيئية، معهد البحوث البيئية والجامعة الدولية المفتوحة، لندن
- دورة دراسية سنوية في معهد رونيه كاسان الدولي لحقوق الإنسان، ستراسبورغ، فرنسا

### الأنشطة المهنية

- ٢٠٠٤-٢٠١٤، مدير مركز منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) في إقليم الباسك - مركز اليونسكو في مقاطعة الباسك. وذو مركز استشاري لدى الأمم المتحدة وذو مركز استشاري في العلاقات الدولية لدى اليونسكو
- ٢٠٠٩-٢٠١٢، محاضر في القانون الدولي العام في جامعة دوستو
- ١٩٩٥-٢٠٠٤، مؤسسة "عالم واحد" (www.ptmmundubat.org).
- و ٢٠٠٠-٢٠٠٤، منسق مسائل حقوق الإنسان والمسائل القانونية؛ ١٩٩٩، مدير مشاريع في كولومبيا؛ و ١٩٩٧-١٩٩٨، منسق إدارة المشاريع الأوروبية؛ و ١٩٩٥-١٩٩٦، مدير مشاريع في المكسيك
- ١٩٩٩-٢٠٠٠، مدير التنسيق بمؤسسة غرنیکا غوغوراتوس لدراسات السلام وتحويل النزاعات (www.gernikagoraturuz.org)

- ١٩٩٧-١٩٩٨، باحث في مشروع البحث المقارن في القطاع غير الربحي في جامعة جونز هوبكنز
- ١٩٩٤-١٩٩٥، منحة دراسية في إدارة القانون الدولي، جامعة دوستو

#### المناصب الحالية

- نائب رئيس اللجنة المعنية بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
- مقرر لتعليق عام مقبل بشأن العلوم وحقوق الإنسان
- رئيس المعهد الدولي لحق الإنسان في العلوم
- أستاذ زائر في كلية الحقوق في جامعة دوستو
- عضو اللجنة التوجيهية لمعهد الباسك للذاكرة وحقوق الإنسان

#### الأوسمة والجوائز

- الميدالية الذهبية لحقوق الإنسان لعام ٢٠١٣ من الرابطة الإسبانية لمناصرة حقوق الإنسان
- زميل أبحاث فخري لدى معهد غلوبكرافت في معهد جنيف للعلوم الدبلوماسية
- عضو في لجنة تحكيم الجائزة الإيبيرية الأمريكية لحقوق الإنسان وثقافة السلام
- عضو في لجنة تحكيم جائزة لحقوق الإنسان - رونيه كاسان
- عضو في فريق الخبراء في رئاسة برنامج الأمم المتحدة للأهداف الإنمائية للألفية. مشروع بحث هارفرد، استضافه معهد كومبلوتنسي الملكي وكلية الحقوق بجامعة هارفرد، ماساشوستس، الولايات المتحدة
- محاضر في معهد رونيه كاسان لحقوق الإنسان، ستراسبورغ (الدورة الدراسية السنوية السابعة والأربعون). محاضر زائر في المعهد الدبلوماسي في مدريد؛ وجامعة إكسترنادونا، بوغوتا؛ ومعهد كاتالونيا لحقوق الإنسان، برشلونة؛ وجامعة كومبلوتنسي في مدريد؛ وجامعة كارلوس الثالث، مدريد؛ وجامعة بلاد الباسك

## المنشورات

- Mancisidor, Mikel, “Historia del Derecho Humano a la Ciencia” Niko Huhle/ •  
Teresa Huhle (Hrsg.) Die Subversive Kraft der Menschenrechte. Oldenburg, 2015
- Mancisidor, Mikel, “Is there such a Thing as a Human Right to Science in •  
International Law?”, Reflections, European Association of International Law, 2015
- Mancisidor, Mikel, “El Derecho a la Ciencia”, Investigación y Ciencia, •  
November 2014
- Mancisidor, Mikel, “Los ODM y el agua. ¿Una historia de éxito?” Revista de •  
Estudios Empresariales, Universidad de Deusto, 2012
- Mancisidor, Mikel, “Los Derechos Económicos, Sociales y Culturales en la •  
Convención Iberoamericana”, in OIJ — UNFPA, La Convención Iberoamericana  
de Derechos de los Jóvenes. OIJ — UNFPA, 2012, pp. 63-79
- Mancisidor, Mikel and Maraña, Maider: “Sociedad civil, cultura y derechos •  
humanos”, AECID, La Cooperación Cultural en el ámbito multilateral,  
Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, Madrid, 2011, pp. 319-339
- Mancisidor, Mikel, “Los Derechos Económicos, Sociales y Culturales: una •  
puesta al día”, en ANUARIO CEIPAZ 2010-2011, Barcelona, Icaria, 2010
- Mancisidor, Mikel; Salamé, Lena; Szöllözi, András; Volodin, Vladimir: Outcome of •  
the International Experts' Meeting on the Right to Water, UNESCO, 2009
- Mancisidor, Mikel (editor): The Human Right to Water, Barcelona, ICARIA. 2009 •
- Mancisidor, Mikel, “The Water Paradigms”, Human Right to Water, pp. 79-104 •
- Mancisidor, Mikel, “Aproximación al Agua (y Saneamiento) como objeto de un •  
Derecho Humano” en Agua: el desafío del siglo XXI. Ágora. Valencia, CEPS, 2008

سيرجي ن. مارتينوف (بيلاروس)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٢ شباط/فبراير ١٩٥٣، بيلاروس

لغات العمل: الروسية، والإنكليزية، والفرنسية

المؤهلات الدراسية

- تخرج بامتياز كبير من معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية، ١٩٧٥-١٩٧٠

الأنشطة المهنية

- ١٩٧٥-١٩٨٠، إدارة المنظمات الاقتصادية الدولية، وزارة الخارجية (منظمة العمل الدولية، اللجنة الاقتصادية لأوروبا)
- ١٩٨٠-١٩٨٨، مساعد وزير الخارجية
- ١٩٨٨-١٩٩١، نائب رئيس إدارة المنظمات الدولية، وزارة الخارجية (مسؤول عن الشؤون السياسية والاجتماعية والاقتصادية)
- ١٩٩١-١٩٩٢، نائب الممثل الدائم لجمهورية بيلاروس لدى الأمم المتحدة، نيويورك (مسؤول عن الشؤون السياسية والاجتماعية والاقتصادية)
- ١٩٩٢-١٩٩٣، القائم بأعمال جمهورية بيلاروس لدى الولايات المتحدة الأمريكية
- ١٩٩٣-١٩٩٧، السفير فوق العادة والمفوض لجمهورية بيلاروس لدى الولايات المتحدة الأمريكية
- ١٩٩٧-٢٠٠٠، النائب الأول لوزير خارجية جمهورية بيلاروس (الشؤون السياسية والقضايا الاجتماعية والاقتصادية الثنائية والمتعددة الأطراف)
- ٢٠٠١-٢٠٠٣، السفير فوق العادة والمفوض لجمهورية بيلاروس لدى مملكة بلجيكا، ورئيس بعثة جمهورية بيلاروس لدى الجماعات الأوروبية، ورئيس بعثة جمهورية بيلاروس لدى منظمة حلف شمال الأطلسي
- ٢٠٠٣-٢٠١٢، وزير خارجية جمهورية بيلاروس

## الخبرة المهنية

- ١٩٩١-١٩٩٧، نائب رئيس اللجنة الأولى التابعة للجمعية العامة، ورئيس فريق نزع الأسلحة النووية التابع لهيئة نزع السلاح (ثلاث مرات)، ونائب الرئيس والمقرر لهيئة نزع السلاح (عدة مرات)
- ١٩٩١، نائب رئيس مؤتمر الدول الأطراف في معاهدة عام ١٩٦٣ لحظر التجارب النووية في الجو وفي الفضاء الخارجي وتحت سطح الماء، المعقود من أجل تعديل المعاهدة
- ١٩٩٨، رئيس هيئة نزع السلاح
- ٢٠٠٠، رئيس مؤتمر نزع السلاح، جنيف
- منذ عام ٢٠١٢، عضو المجلس الاستشاري للتحالف العالمي لتكنولوجيا وخدمات المعلومات
- منذ عام ٢٠١٢، الممثل الخاص لشركة "رسنفت" في جمهورية بيلاروس
- منذ عام ٢٠١٣، عضو في مجلس أمناء متحف الفنون الجميلة الوطنية، جمهورية بيلاروس

## المناصب الحالية

عضو لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية منذ عام ٢٠١١

## أحدث المنشورات

- "The EU and Belarus: Time for a Fresh Start", in *The EU and Belarus. Between Moscow and Brussels* (article in the book published in the United Kingdom by Federal Trust, whose aim is to enlighten public debate on the issues of national, continental and global government), 2002. pp. 303-316
- "Economic Reform for Creating an Independent State", «*Nikkan Kogyo Shimbun*» (Japanese weekly business newspaper), 4 September 2003
- "In Step with Time. Or Better One Step Ahead", *Delo «East+West»* (Belarusian international analytical bulletin), No. 6, 2003

- “Belarus and its Relations with the USA and EU” (“Belarus und seine Beziehungen zu den USA und der EU”) *Wostok. Informationen aus dem Osten für den Westen* (German magazine for business and government circles), No. 3, 2003
- مقالات في مجلات وصحف وطنية وأجنبية تتناول المشاكل المتعلقة باحترام الحقوق الاجتماعية والاقتصادية للسكان الذين يعيشون في منطقة رابطة الدول المستقلة، ٢٠٠٧-٢٠٠٤
- “Human trafficking: beyond the Protocol”, *Forced Migration Review* (magazine on refugee, internal displacement and statelessness issues), No. 31, 2008
- “Exploding three myths”, *International Herald Tribune* (global edition of *The New York Times*), 3 December 2009

السيد محمد ولد لغظف ولد بويه (جمهورية موريتانيا الإسلامية)

[الأصل: بالفرنسية]

تاريخ ومكان الميلاد: ١٩٦٤، عطار، موريتانيا

لغات العمل: الفرنسية، العربية، والإنكليزية

المؤهلات الدراسية

- الدراسة الابتدائية: ١٩٧٣-١٩٧٩، عطار (موريتانيا) - شهادة الدراسة الابتدائية
- الدراسة الثانوية: ١٩٧٩-١٩٨٦، معهد عطار - شهادة البكالوريا من الدرجة الثانية
- الدراسة الجامعية: ١٩٨٦-١٩٩١، جامعة نواكشوط - إجازة في القانون الخاص

الأنشطة المهنية

- ١٩٩٣-١٩٩٤: المعهد المهني لتأهيل المحامين، نواكشوط
- دبلوم: شهادة الكفاءة المهنية في المحاماة - جامعة نواكشوط
- ١٩٩٤: أداء القسم كمحام متمرن
- ١٩٩٤-١٩٩٧: محام متمرن
- ١٩٩٧: محام ممارس
- ١٩٩٩-٢٠٠٢: عضو مجلس الهيئة الوطنية للمحامين الموريتانيين

المناصب الحالية

محام لدى المحاكم وعضو اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان

الدراسات والمنشورات

- أطروحة نيل الإجازة من جامعة نواكشوط، بعنوان: المسؤولية عن الضرر في القانون الموريتاني
- عضو في لجنة إعداد قانون حماية القصر المتنازعين مع القانون، والقانون الجنائي للقصر

- محامي دفاع عن القصر المتنازعين مع القانون بالتعاون مع مؤسسة أرض الإنسان

*TERRE DES HOMMES*

- عضو في لجنة إعداد قانون المساعدة القضائية

الحلقات الدراسية والأنشطة المهنية الأخرى

- تنقيح أحكام قانون العمل المتصلة بعمل الأطفال والنساء
- المشاركة في عدة حلقات دراسية نظمتها وزارة العدل بشأن التدابير البديلة للحبس الاحتياطي للأطفال المتنازعين مع القانون
- المشاركة في حلقة دراسية بشأن النظام الداخلي لمراكز إعادة تأهيل القصر المتنازعين مع القانون
- المشاركة في لقاءات مختلفة بشأن حماية الحقوق وتعزيزها في موريتانيا
- المشاركة في المنتدى الوطني لمكافحة الفساد
- المشاركة في الحلقة الدراسية بشأن قواعد الأمم المتحدة لحماية القصر المحرومين من حرياتهم (المنظمة الدولية للدفاع عن الطفولة)
- المشاركة في الحلقة الدراسية بشأن التدريب والتوعية بالمنظومة الأفريقية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان والقانون المتعلق بالمعاقبة على الاتجار بالبشر في موريتانيا
- المشاركة في ندوة عن المؤتمر الدولي لنقابات المحامين في البلدان ذات التقاليد القانونية المشتركة
- المشاركة في معتكفات بشأن اللاجئين
- توفير التوجيه للحلقات الدراسية بشأن الإطار القانوني لبدائل الحبس الاحتياطي للقصر

ليديا كارميليتا رافنيرغ (سورينام)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٥٣، باراماريبو، سورينام

لغات العمل: الإنكليزية

المؤهلات الدراسية

- شهادة الماجستير في القانون (من جامعة أنطون دي كوم في سورينام)؛ وفصل دراسي واحد في برنامج الماجستير في القانون في مجال حقوق الإنسان بجامعة أوترخت (عام ٢٠٠٠)؛ وشهادة الدراسات العليا في القانون الدولي والمقارن (معهد فردريك هندريك رودلف ليم أ. بو للدراسات الاجتماعية، والمعهد الدولي للدراسات الاجتماعية بجامعة إراسموس، لاهاي، هولندا (٢٠١١)؛ وعدة شهادات مشاركة في دورات تدريبية للقضاة والمدعين العامين في سورينام (في مؤسسة التعاون القانوني بين سورينام وهولندا ٢٠٠٠-٢٠١١) وفي هولندا وكوراساو

الأنشطة المهنية

- مدعية عامة متقاعدة بمكتب المدعي العام في محكمة العدل في سورينام (تعمل أيضا ضمن وحدة خاصة في هذا المكتب مكلفة بقضايا حقوق الإنسان)؛ والمستشارة القانونية لسورينام في قضية ستيفانو أجينثوينا (مويوانا) ضد جمهورية سورينام، وقضية شعب سراماكا ضد جمهورية سورينام في محكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان؛ والمستشارة القانونية لجمهورية سورينام في عدة قضايا منظورة أمام لجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان في الفترة من عام ٢٠٠٠ إلى عام ٢٠٠٧؛ وعضو لجنة الخبراء القانونيين في حقوق الإنسان التي أنشأها رئيس جمهورية سورينام، من شباط/فبراير ٢٠٠٢ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٧؛ وعضو الوفد المقدم للتقرير القطري عن التمييز العنصري في عام ٢٠٠٤ والتقرير القطري عن الحقوق المدنية والسياسية في عام ٢٠٠٤؛ وعضو الوفد المقدم للتقرير الوطني في الاستعراض الدوري الشامل في عام ٢٠١١؛ ومحاضرة في قانون المرور وقانون حقوق الإنسان في دورات التدريب المهني الموجهة لفتشي الشرطة؛ ونظيرة للقاضي بوب ويت في الدورة التدريبية في مجال حقوق الإنسان للمدعين العامين المتدربين؛ ومدربة في حقوق الشعوب الأصلية للمشاركين في مسابقة المحاكمات الصورية في منظومة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، ٢٠١١-٢٠١٢؛ وأحد القضاة في مسابقة

المحاكم الصورية على الصعيد الوطني في عامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٢. وعضو لجنة  
مكافحة الاتجار بالأشخاص في سورينام

المناصب الحالية

- عضو لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (٢٠١٣-٢٠١٦)؛ ومدعية  
عامة متقاعد؛ ومديرة الهيئة الاستشارية لحقوق الإنسان، واترا، إن في

المنشورات

- “De Nawerking van CAO-Bepalingen” (Paramaribo, Anton de Kom University  
of Suriname, July 1999)

## وليد السعدي (الأردن)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٩ آب/أغسطس ١٩٣٩، القدس

لغات العمل: الإنكليزية والعربية

## المؤهلات الدراسية

- إجازة في الاقتصاد، جامعة ساذرن ميشوديست، دالاس، تكساس، الولايات المتحدة الأمريكية
- دكتوراه في القانون، جامعة شيكاغو، الولايات المتحدة

## الأنشطة المهنية

- دبلوماسي في نيويورك (١٩٦٥)، وواشنطن (١٩٦٩)، وموسكو (١٩٧١)، ولندن (١٩٧٣)، وباريس (١٩٧٥)
- سفير في جنيف (١٩٨٠)، وأنقرة (١٩٨٥)
- عضو في لجنة حقوق الإنسان (١٩٧٦-١٩٨٠)
- رئيس لجنة حقوق الإنسان (١٩٨٠-١٩٨١)
- عضو ونائب رئيس اللجنة الفرعية لحقوق الإنسان (١٩٧٨-١٩٨٢)
- عضو في لجنة حقوق الإنسان بشأن الحقوق المدنية والسياسية (١٩٧٨-١٩٨٢)؛ و (١٩٩٠-١٩٩٤)
- عضو في مجلس أمناء صندوق الأمم المتحدة لضحايا التعذيب (١٩٨٢-١٩٩٠)
- عضو في لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (١٩٩٨)، ونائب رئيس اللجنة (٢٠٠٨-٢٠١٠)
- المفوض العام للمركز الوطني لحقوق الإنسان، عمان، الأردن (٢٠٠٣-٢٠٠٦)

## المناصب الحالية

- مقرر لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
- المنسق العام لحقوق الإنسان في وزارة الخارجية في المملكة الأردنية الهاشمية
- كاتب عمود في جريدة جوردان تلئمز

## مايكل فيندفور (ألمانيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٥ حزيران/يونيه ١٩٦١، شوابيش غموند، ألمانيا

لغات العمل: الإنكليزية والإسبانية والألمانية

المؤهلات الدراسية

- ماجستير في العلوم السياسية، فقه اللغة والجغرافية الألمانية، جامعة هايدلبرغ

الخبرة المهنية

- ٢٠٠٦-٢٠١٠، مدير حقوق الإنسان في المنظمة البروتستانتية للتنمية في ألمانيا
- ٢٠٠٣-٢٠٠٦، المدير التنفيذي والأمين العام (لشبكة المعلومات والعمل الدولية بشأن أولوية الغذاء، [www.fian.org](http://www.fian.org))، والمنظمات الدولية غير الحكومية (ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي) المعنية بالحق الكافي في الغذاء والمياه
- ١٩٩٤-٢٠٠٣، ممثل شبكة العمل الدولي في مجال الأغذية لدى الأمم المتحدة، وممثلها لدى الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها (منظمة الأغذية والزراعة/الصندوق الدولي للتنمية الزراعية/برنامج الأغذية العالمي)
- ١٩٩٤-٢٠٠٨، محاضر في معهد العلوم السياسية في جامعة هايدلبرغ (بالموازاة مع عمله في شبكة العمل الدولي في مجال الأغذية)
- ١٩٩١-١٩٩٣، الأمين العام لمنظمة جرمان واتش، وهي منظمة ألمانية غير حكومية معنية بالتنمية والبيئة ([www.germanwatch.org](http://www.germanwatch.org)) (بالموازاة مع عمله في شبكة العمل الدولي في مجال الأغذية)
- ١٩٩١، منسق علمي لمشروع بحثي بشأن "الصلة بين التجارة والبيئة" في المعهد الدولي لتحليل النظم التطبيقي في لكسمبرغ، فيينا
- ١٩٨٦-١٩٩٤، موظف برامج في شبكة العمل الدولي في مجال الأغذية (مسؤول لعدة سنوات عن العمل في أمريكا اللاتينية، ومن ثم في أفريقيا: أعمال الرصد، وبحث الحالات، والتدريب في مجال حقوق الإنسان)

## المناصب الحالية

نائب مدير المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان في ألمانيا (المعهد الألماني لحقوق الإنسان)

## الجوائز

حظي بأسمى درجات التكريم من الوزارة الاتحادية الألمانية للأغذية والزراعة في عام ٢٠١٤، عن السنوات الطويلة التي عمل فيها بتفان فيما يتعلق بالحق في الغذاء والأمن الغذائي، ولا سيما عن مشاركته ودوره في المفاوضات بشأن المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصايد الأسماك والغابات (عن لجنة الأمن الغذائي، ٢٠١٠-٢٠١٢)

## المنشورات

مجموعة مختارة من الكتب والمقالات والدراسات العلمية (الترجمة الإنكليزية للعناوين لغرض الإرشاد فقط)

## الكتب

- SEITZ, Klaus/WINDFUHR, Michael (1989): “Landwirtschaft und Welthandelsordnung. Handbuch zu den Agrarverhandlungen des GATT”, Hamburg, 202 Seiten, [Agriculture and world trade order. Handbook on the agriculture negotiations in the WTO Uruguay Round]
- BRASSEL, Frank/WINDFUHR, Michael (1995): “Welthandel und [Menschenrechte]”, Dietz Nachf., Bonn (Dietz-TB 68) [Trade and human rights]
- WINDFUHR, M. (1995): “Welthandel”, Lamuv-Verlag, Göttingen (Lamuv-TB 179) [Trade policy — an introduction]
- WINDFUHR, M. (1996): “Rohstoffe”, Lamuv-Verlag, Göttingen (Lamuv-TB 197) [Natural resources trade — an introduction]
- WINDFUHR, M. (1998): “Soziale Menschenrechte in der Entwicklungszusammenarbeit”, Hamburg [Social human rights in development cooperation]
- WINDFUHR, M. (2005) (editor), Beyond the Nation State. Human Rights in Times of Globalisation, Uppsala, Sweden

منشورات قيد الإعداد

- WINDFUHR, M. (2016): Welternährungspolitik, Verlag Klaus Wagenbach, [Berlin [Food Politics

مقالات مختارة

- WINDFUHR, M. (2011): Umsetzung sozialer Menschenrechte, in: Hoppe, Thomas (Hrsg): Soziale Menschenrechte und katholische Soziallehre, Hamburg [Implementation of social human rights — what does that require?]
- WINDFUHR, M. (2013): Monitoring der Umsetzung von wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Menschenrechten, in: Mensch und Recht — Festschrift für Eibe Riedel zum 70. Geburtstag, Verlag Duncker & Humblot, Berlin 2013 (editor, Dirk Hanschel, Sebastian Graf Kielmansegg, Uwe Kischel, Christian Koenig, Ralph Alexander Lorz) [Monitoring of the implementation of economic, social and cultural human rights]
- WINDFUHR, M (2013): Nahrungsmittelsicherheit — eine globale Herausforderung, in: SEF/INEF (Hrsg): Globale Trends 2013, S. 285-306, Frankfurt a.M. (Fischer). [Food security — a global challenge]
- WINDFUHR, M (2014): Hunger und Menschenrechte, in: Heike Leitschuh-Fechter (Hrsg) Special edition von WeltTrends [Hunger as a human rights issue]

البحوث/الدراسات

- BALS, Ch./HARMELING, S./WINDFUHR, M. (2008): Climate change, food security and the right to food. Study written for Brot für die Welt, Diakonie Katastrophenhilfe and Germanwatch, Stuttgart 212 S
- BALS, Ch./HARMELING, S./WINDFUHR, M. (2008): Making the adaptation fund work for the most vulnerable people, Stuttgart, 24 S

• WINDFUHR, M. (2014): Water for agriculture: State obligations under the human right to water and the human right to adequate food  
وزارة الأغذية والزراعة الألمانية، كانون الثاني/يناير ٢٠١٤

• WINDFUHR, M./WEINGÄRTNER, L. (2014): International Dimension of the right to adequate food  
دراسة أعدت لصالح منظمة الأغذية والزراعة في الذكرى السنوية العاشرة لاعتماد المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن الحق في الغذاء الكافي، روما، ٢٠١٤